

中国古典文化大系

马来西亚中华文化教育中心 译注

群书治要360
译注 贰

上海三联书店

中国古典文化大系

马来西亚中华文化教育中心 译注

群书治要360 译注 贰



上海三联书店

图书在版编目 (CIP) 数据

群书治要 360 译注. 第 2 册 / (唐) 魏徵等辑录; 马来西亚中华文化教育中心译注. —上海: 上海三联书店, 2016.1

ISBN 978-7-5426-5409-0

I. ①群… II. ①魏… ②马… III. ①政书—中国—唐代②《群书治要》—通俗读物 IV. ① D691.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 281529 号

群书治要 360 译注 贰

译 注 / 马来西亚中华文化教育中心

责任编辑 / 陈启甸

特约编辑 / 刘文硕 程 力

装帧设计 /  灵动视线

监 制 / 吴 昊

出版发行 / 上海三联书店

(201199) 中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

<http://www.sjpc1932.com>

印 刷 / 北京凯达印务有限公司

版 次 / 2016 年 1 月第 1 版

印 次 / 2016 年 1 月第 1 次印刷

开 本 / 960×640 1/16

字 数 / 70 千字

印 张 / 18.75

ISBN 978-7-5426-5409-0/D · 306

定 价: 32.00 元

《群书治要》简介

《群书治要》是唐太宗李世民（公元五九九年——六四九年）于贞观初年下令编辑。太宗十六岁随父从军，起义平定动乱的社会，戎马倥偬十余年。二十七岁即帝位后，偃武修文，特别留心于治平之道，休生养民。

太宗英武善辩，遗憾早年从军，读书不多。鉴于前隋灭亡之失，深知创业不易，守成维艰，在位期间，鼓励群臣进谏，批评其决策过失。令谏官魏征及虞世南等，整理历代帝王治国资政史料，撷取六经、四史、诸子百家中，有关修身、齐家、治国、平天下之精要，汇编成书。上始五帝，下迄晋代，自一万四千多部、八万九千多卷古籍中，博采典籍六十五种，共五十余万言。

书成，如魏征于序文中所说，实为一部“用之当今，足以鉴览前古；传之来叶，可以贻厥孙谋”的治世宝典。太宗喜其广博而切要，日日手不释卷。曰：“使我稽古临事不惑者，卿等力也。”由是而知，贞观之治的太平盛况，此书贡献大矣！诚为从政者必读之宝典。

然因当时中国雕版印刷尚未发达，此书至宋初已失传，《宋史》亦不见记载。所幸者，日本金泽文库藏有镰仓时

代（一一九二——一三三〇年）日本僧人手写《群书治要》的全帙。并于清乾隆六十年，由日人送回中国本土。上海商务印书馆四部丛刊和台湾分别以此版为底本影印出版。二〇一〇年岁末，净空幸得此书，反复翻阅，欢喜无量，深刻体会古圣先贤之文化教育，能为全世界带来永恒之安定和平。最极关键者，即国人本身，必须真正认识传统文化，断疑启信。圣贤传统文化实为一切众生自性流露，超越时空，亘古弥新。学习关键，端在“诚敬”二字。《曲礼》曰：“毋不敬。”前清康熙曰：“临民以主敬为本。”“诚与敬，千古相传之学，不越乎此。”程子曰：“敬胜百邪。”说明修身进德、利世济民，唯“诚敬”二字，方能圆成。若对古圣先王之教育毫无诚敬，纵遍览群籍，亦难获实益。孔子曰“述而不作，信而好古”是也。

过去孙中山先生于三民主义讲演中（民族主义第四讲）曾云：“欧洲的科学发达、物质文明的进步，不过是近来二百多年的事。讲到政治哲学的真谛，欧洲人还要求之于中国。诸君都知道世界上学问最好的是德国，但是现在德国研究学问的人，还要研究中国的哲学，甚至于研究印度的佛理，去补救他们科学之偏。”

英人汤恩比博士更云：“欲解决二十一世纪的社会问题，唯有孔孟学说与大乘佛法。”静观今日世界乱象纷呈，欲救世界、救中国，唯有中国传统文化教育能办到。老祖宗留传至今的治国智慧、理念、方法、经验与成效，均是历经

千余年考验所累积的宝藏结晶。《群书治要》至珍至贵！果能深解落实，天下太平，个人幸福，自然可得；背道而行者，则不免自招灾殃，祸患无穷。净空深知今日《群书治要》之重现，实有其神圣使命，欢喜委托世界书局重新影印出版一万套，拟赠两岸三地暨世界各国、各党、各级领导共同学习，则和谐社会、大同之治的世界指日可待。欣见《群书治要》重新出版在即，阎初仁者嘱余为序，谨以此数语，表随喜赞叹之意。

净空

二〇一〇年十二月二十八日于香江

《群书治要 360》序

《群书治要》是中国古圣先王修齐治平之智慧、方法、经验、效果，是为大成，亦是历经千余年考验所积累下来的文化结晶。这部宝典既能帮助唐太宗开创“贞观之治”，并奠定整个大唐三百年盛世的基础，也必能为当今各阶层领导者提供珍贵借鉴。不仅如此，对于不同领域、不同身份的社会大众，此书亦如同智慧源泉般，能使身心安乐、家庭幸福、事业永续。

本中心导师释净空老教授念念不忘中华文化的承传，二〇一〇年底，幸蒙祖宗庇佑，这套宝典最终送到了老教授手中。老人家深知此书是解决当今社会问题的一剂良方，欢喜不已，立即委托世界书局翻印流通。导师在马来西亚拜访纳吉首相与马哈迪前首相时，简略地介绍了《群书治要》的内容，两位长者当时便迫切地表示想看到英文译本。导师由此想到，可从《群书治要》中节录，选成三百六十条，译成白话文并翻译成各国文字，方便大众每天阅读。导师将这个任务交给了本中心，这就是中心编辑《群书治要 360》的缘起。导师预计在若干年间，每年从《群书治要》当中选取三百六十条原文，并译成各种不同国家的文字、语言，

在全世界流通。导师认为，这是中国对于整个世界和平做出的最大贡献。

《群书治要》取材于经、史、子，共计六十五部，五十卷。其目录是将《周易》《史记》《六韬》等经史子的书目，逐次排列。本中心编译之《群书治要360》，将整套书概括为六条大纲：君道、臣术、贵德、为政、敬慎、明辨。每条大纲下，又归纳了《群书治要》论述的相关要点作为细目。希望本书的纲目，对于读者领纳《群书治要》全书的精神，亦能有所帮助。

《群书治要360》的编译工作刚开展，随即得到了中国大陆、港台地区及马来西亚本地许多仁人志士的协助，在此一并致上真诚的谢意！

由于中心编译小组的德行、学识有限，本书肯定有许多疏漏之处，敬请诸位仁者不吝赐教指正。衷心祝福大众在古圣先贤智慧的引领下，身心和谐、家庭和乐、事业和顺。并希望本书能帮助社会化解冲突、消弭对立，走向安定、幸福、美满、和平的大同世界。让我们携手并进，共创和谐！

马来西亚中华文化教育中心 谨识

二〇一三年三月三十日

《群书治要 360》说明^①

一、原文

魏征等唐初大臣辑录《群书治要》(以下简称《治要》)所依据的六十五部原著,均为贞观以前的古籍经典,这些古籍经典在唐之后的千余年,经过官方、学者的多次点校、勘误、整理,故与当今出版的相应典籍存有差异。比如《论语》中,现今众所周知的“三人行,必有我师焉”一句,《治要》辑录的《论语》则是“我三人行,必得我师焉”。这是《治要》值得重视的又一文化价值,它保留了唐初古籍善本的原貌。

《群书治要》一书现存原版,有公元十三世纪日本镰仓幕府第五代将军北条实时(亦称金泽实时)藏于其金泽文库的抄本,简称“金泽文库本”;日本元和二年(公元一六一六年)铜活字印本骏河版,简称“元和本”;日本天明元年(公元一七八一年)起校勘,天明六年(公元一七八六年)告成,重印流通,简称“天明本”;民国年间,商务印书馆曾经在“天明本”的基础上校勘重排出版,简

^① 本书以马来西亚中华文化教育中心编译的《群书治要 360》为原本,部分内容有调整、补充。——编者注

称“商务本”。元和、天明本目录中，共计六十五部典籍，而金泽文库本卷四十六另有《时务论》一篇，内容则是元和、天明本卷四十八《体论》的最后两段，故《治要》采纳的典籍实为六十六部。而全书流传至今，已缺卷四《春秋左氏传上》、卷十三《汉书一》、卷二十《汉书八》。本中心选编《群书治要 360 第二册》时，为弥补此缺憾，故从《治要》相关典籍原文前后，节录了若干精彩片段。

本中心选编《群书治要 360》所摘录的三百六十条经句，全部依照《治要》原文，同时抄录其中的小注，并抄录了天明本、页眉处的校勘文字，同时也参考了商务本所作的校勘。

《治要》对六十五种典籍的采录，并非仅以删节处理，而是摘录其要。如对《礼运·大同篇》，《治要》浓缩为：“大道之行也，天下为公。选贤与能。故人不独亲其亲，不独子其子，使老有所终，幼有所长，鳏寡孤独废疾者，皆有所养。是故谋闭而不兴，盗窃乱贼而不作。是谓大同。”若读者欲深入了解这六十五部典籍，还需阅读典籍全文。

二、字体、字形

本书采用简体汉字。我们以中国国家文字工作委员会发布的《文字使用规范条例》《简化字总表》为基准，未尽之处，依照古籍整理通例处理。原本中的混刻字，如己己己、日日等，一律改为规范字。全书采用文化部和中国文字改

革委员会一九六四年颁布的《印刷通用汉字字型表》规定的新字形。

三、标点

元和本《群书治要》无断句,天明本的断句,全部用“、”作为标志。本书断句以天明本为主要参考,个别地方依照商务本或所引典籍的通行读本进行断句,全书均采用现行标点符号。

四、注释、翻译原则

本书注释力求简而精。若小注对原文字词已有阐释,原则上就不在注释中重复列出。译文则采用直译与意译相结合的方式。译完若觉仍欠圆满,则在译文后稍加发挥,以便读者更好地领纳先贤的精神。

五、排版说明

本书分原文、注释、白话三部分。《治要》原文中的小注,仍以夹注方式呈现;天明本页眉处的校勘文字,现改放入原文中,亦以夹注方式呈现,为示区别,校勘文字用括号加以标明。

马来西亚中华文化教育中心 谨识

二〇一三年三月三十日

目 录

《群书治要》简介	1
《群书治要 360》序	4
《群书治要 360》说明	6

壹 君道

一 修身	3
二 敦亲	13
三 反身	16
四 尊贤	25
五 纳谏	30
六 杜谗邪	40
七 审断	45

貳 臣术

一	立节	53
二	尽忠	57
三	劝谏	60
四	举贤	63

叁 贵德

一	尚道	69
二	孝悌	79
三	仁义	85
四	诚信	93
五	正己	98
六	度量	104
七	谦虚	107
八	谨慎	114
九	交友	121
十	学问	124
十一	有恒	127
十二	处世	130

肆 为政

一 务本	137
二 知人	148
三 任使	151
四 至公	160
五 纲纪	162
六 教化	170
七 礼乐	190
八 爱民	200
九 民生	206
十 法古	210
十一 赏罚	213
十二 法律	219
十三 征伐	224

伍 敬慎

一 微渐	231
二 风俗	234
三 治乱	237

四	鉴戒	241
五	应事	250
六	慎始终	255
七	养生	258

陆 明辨

一	邪正	263
二	人情	265
三	才德	267
四	朋党	269
五	辨物	271
六	因果	277

壹

君道

